

le **VORTEX** de Bagotville



Volume 18 Numéro 8

LE JOURNAL DE LA BASE DES FORCES CANADIENNES DE BAGOTVILLE

AOÛT 2023



CHANGEMENT DE COMMANDANT À LA 2^e ESCADRE

Le col Steeve Belley de retour à Bagotville

pages 2 et 3

Entrée en fonctions de nouveaux colonels honoraires... page 6

Célébration de la diversité dans la Fonction publique... page 9

Page 11. Titre de page

Une centaine de militaires reviennent du Pacifique... page 11



**VITRES+
ACCESSOIRES**

Garage Jean-Pierre Tremblay

418 545-4455 | 1737 boul. Talbot, Chicoutimi

Les spécialistes du pare-bise !

Remplacement | Réparation | Assurance



Entrevue avec le colonel Steeve Belley

La 2^e Escadre accueille officiellement

Le colonel Steeve Belley est devenu le 18 juillet 2023 le commandant de la 2^e Escadre de la Base des Forces canadiennes (BFC) Bagotville, succédant ainsi au commandant sortant, le colonel Danny Gagné-Rainville.

Afin de mieux connaître le nouveau commandant, Le Vortex vous propose ici une entrevue réalisée par le lieutenant Nabil Allou, officier des affaires publiques de la 2^e Escadre, quelques jours après l'entrée en fonction du nouveau commandant.

Avant de passer à l'entrevue, une petite présentation s'impose.

nada initialement, puis au quartier général (QG) de cette organisation à disponibilité opérationnelle élevée.

Le colonel Belley fut également déployé au QG stratégique de l'OTAN à Casteau, en Belgique, dans le cadre de l'opération REASSURANCE.

Cette passion du colonel Belley pour les opérations se poursuit avec sa mutation auprès de la 2^e Escadre au poste de commandant adjoint de l'Escadron expéditionnaire de la force aérienne, puis en tant que commandant du 2^e Escadron de soutien opérationnel aérien et de commandant adjoint de la 2^e Escadre.

Le colonel Steeve Belley est né à Chibougamau, au Québec. Enrôlé en 2004, sa carrière auprès des Forces armées canadiennes est caractérisée par les opérations. Il a servi en tant que soutien au Commandement des Forces d'opérations spéciales du Ca-

Après avoir occupé la position de Directeur-coordination des opérations de soutien de l'État-major interarmées stratégique des Forces armées canadiennes, le colonel Belley est de retour à la 2^e Escadre, dont il est le septième commandant.



PHOTO : IMAGERIE CPL LEVASSEUR

Le colonel Steeve Belley (à droite), saluant le commandant sortant, le colonel Danny Gagné-Rainville (à gauche), lors de la cérémonie du 18 juillet dernier.

L'entrevue

Lt Allou : Bonjour Monsieur Belley. D'abord, je tiens à vous féliciter pour vos nouvelles fonctions et vous remercie d'avoir accepté de participer à cette entrevue afin de vous présenter aux membres de la base et aux familles militaires. Nous commencerons par des questions d'ordre plutôt professionnel et terminerons avec des questions qui nous permettront de vous connaître de manière plus personnelle. Êtes-vous prêt?

Col Belley : Allons-y!

Lt Allou : Qu'est-ce qu'être un/une leader dans les Forces armées canadiennes (FAC) pour vous et quelles qualités devrait-il/elle posséder?

Col Belley : Je crois qu'il est essentiel pour une ou un leader dans les FAC d'être un bon communicateur, c'est-à-dire de pouvoir s'exprimer avec clarté et concision. Il faut garder en tête que la communication a deux côtés; il faut aussi savoir écouter. Il est important d'être à l'écoute de nos pairs, de nos subordonnés tout comme de nos supérieurs. Finalement, la flexibilité et l'ouverture d'esprit sont également des quali-

tés essentielles pour une ou un leader moderne. C'est ce qui nous permet d'opérer dans un monde en constante évolution.

Lt Allou : Quels sont les défis auxquels la 2^e Escadre sera confrontée lors de votre commandement?

Col Belley : De manière générale, prévoir les défis n'est pas une chose facile et je ne possède pas de boule de cristal. Par exemple, la pandémie de la COVID-19 était imprévisible et a dû entraîner de nombreux changements considérables. Nous avons su nous adapter et l'affronter, et

Le VORTEX de Bagotville

Le Vortex est un journal non officiel, autorisé et publié mensuellement avec la permission du commandant de la Base des Forces canadiennes de Bagotville. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministre de la Défense nationale, du commandant de la BFC Bagotville ou de l'équipe du journal.

Éditeur en chef :

Lcol Alexandre Dubois (BFC Bagotville)

Édition, rédaction, publicité

Brin d'com (Eric Gagnon)

418-306-2592

brindcom@royaume.com

Affaires publiques BFC Bagotville

418-677-7277 ou 418-677-4145

Gestionnaire PSP:

(Distribution et renseignements généraux)

Annie Côté 677-4000 (poste 4180)

Le Vortex est publié le second jeudi de chaque mois disponible en version numérique au

www.vortexbagotville.com

ou www.facebook.com/VortexBagotville

et sur pressreader.com

Prochaine publication: 14 septembre 2023

Date de tombée pour la prochaine édition:

Mardi 5 septembre



CPS02.ORG

Centre de PRÉVENTION DU SUICIDE

Saguenay-Lac-Saint-Jean
Chapais-Chibougamau



BESOIN D'AIDE?

Inquiet pour vous ou pour un proche :



1 866 APPELLE
1 866 277-3553

suicide.ca

aider • informer • prévenir

24h / 24 | 7 jours / 7 | GRATUIT | CONFIDENTIEL

son nouveau commandant

nous continuerons de le faire. Avec les changements climatiques et l'instabilité mondiale causée par l'invasion russe en Ukraine, les défis continueront d'augmenter tout comme notre préparation opérationnelle.

Lt Allou: Qu'est-ce qui attend la 2^e Escadre au cours de votre commandement?

Col Belley : Je peux déjà vous dire que la 2^e Escadre est dans le processus de s'offrir un tout nouveau quartier général. C'est un projet qui

est déjà amorcé, mais comme vous pouvez vous l'imaginer, il s'agit d'un projet de grande envergure. De plus, la 2^e Escadre va accueillir une nouvelle unité dans son camp, un escadron du génie de construction. L'intégration harmonieuse de cette unité représentera un défi, mais sera surtout l'occasion de multiplier nos forces.

Lt Allou : Quelle est votre expérience la plus mémorable au sein des FAC?

Col Belley : Mes 10 déménagements.

Bien entendu, je ne dis pas ça parce que j'aime remplir des boîtes en carton, mais bien, car c'est ce qui m'a permis de découvrir toute la richesse et la beauté du Canada. De Gander à Comox, en passant par Winnipeg et Ottawa, ce sont ces différents foyers qui constituent mes expériences les plus mémorables au sein des FAC. Puis aujourd'hui au Saguenay-Lac-Saint-Jean, je suis de retour à mes racines familiales et c'est donc avec bonheur que mon aventure se poursuit.



Le colonel Steeve Belley est le septième commandant de la 2^e Escadre.

Lt Allou : Comment conciliez-vous le travail et la vie familiale?

Col Belley : Ce n'est pas un secret si je vous dis que toute position de commandement exige de longues heures de travail et de nombreux déplacements. Il faut continuellement s'adapter afin de pouvoir consacrer le temps nécessaire aux activités et à l'éducation des enfants. Ça demande beaucoup de sacrifices et je suis reconnaissant de pouvoir compter sur le support de mon épouse Annie. En revanche, les moments de joie sont inestimables que ce soit lorsque nous apprenons aux enfants à jouer au tennis et au golf, ou simplement lorsque nous faisons du patin en famille. Donc en résumé, une conciliation famille-travail équilibrée demande beaucoup d'énergie, mais ça rapporte beaucoup de fierté!

Lt Allou : Quel sage conseil de vie donneriez-vous au lecteur?

Col Belley : Aux membres

des FAC : Prenez chaque mutation comme une aventure. Ne vous démoralisez pas si vous vous retrouvez à un endroit qui n'était pas initialement votre premier choix. De mon expérience, c'est bien souvent là qu'il s'y produit les meilleures histoires. Lorsque j'ai été muté à Gander, à Terre-Neuve, j'ai dû ouvrir un atlas géographique pour montrer à mon épouse où se trouvait cette municipalité. Puis lorsque c'était le moment de partir, nous avons demandé une année d'extension tellement nous avons aimé l'endroit et développé de bonnes relations.

Lt Allou : Souhaitez-vous ajouter quelque chose?

Col Belley : Je suis heureux d'être de retour à Bagotville après quelques années. J'ai hautement confiance dans la capacité de la 2^e Escadre et nous allons continuer de réaliser notre mandat de force expéditionnaire.

Lt Allou : Merci Monsieur Belley.

Interview with the new 2 Wing Commander

Colonel Steeve Belley became the commander of 2 Wing at Canadian Forces Base (CFB) Bagotville on July 18, 2023, succeeding the outgoing commander, Colonel Danny Gagné-Rainville.

In order to get to know the new commander better, Le Vortex offers you here an interview conducted by Lieutenant Nabil Allou, public affairs officer of the 2nd Wing, a few days after the new commander took office.

Before moving on to the interview, a brief introduction is in order.

Colonel Steeve Belley was born in Chibougamau, Quebec. Enlisted in 2004, his career with the Canadian Armed Forces is characterized by operations. He served as a support to the Canadian Special Operations Forces Command initially, then to the headquarters (HQ) of this high readiness organization.

Colonel Belley was also deployed to the strategic NATO HQ in Casteau, Belgium, as part of Operation REASSURANCE. This passion of Colonel Belley for operations continued with his transfer to the 2nd Wing as deputy commander of the Air Force Expeditionary

Squadron, then as commander of the 2nd Air Operational Support Squadron and deputy commander of the 2nd Wing.

After occupying the position of Director-Coordination of Support Operations of the Canadian Armed Forces Strategic Joint Staff, Colonel Belley is back at 2 Wing, of which he is the seventh commander.

The interview

Lt Allou: What awaits 2 Wing during your command?

Col Belley: I can already tell you that 2 Wing is in the process of getting a brand new headquarters. This is a project that has already begun, but as you can imagine, it is a large-scale project. In addition, 2 Wing will welcome a new unit to its camp, a construction engineering squadron. The harmonious integration of this unit will represent a challenge, but will above all be an opportunity to multiply our forces.

Lt Allou: What is your most memorable experience in the CAF?

Col Belley: My 10 moves. Of course, I'm not saying that because I like filling cardboard boxes, but because that's what allowed me to discover all the

richness and beauty of Canada. From Gander to Comox to Winnipeg to Ottawa, these are the different homes that make up my most memorable experiences in the CAF. Then today in Saguenay-Lac-Saint-Jean, I am back to my family roots and it is therefore with happiness that my adventure continues.

Lt Allou: What wise life advice would you give to the reader?

Col Belley: To CAF members: Take every posting as an adventure. Don't get discouraged if you end up somewhere that wasn't your first choice. In my experience, this is often where the best stories happen. When I was transferred to Gander, Newfoundland, I had to open a geographical atlas to show my wife where this municipality was. Then when it was time to leave, we asked for a year extension because we liked the place and developed good relationships.

Lt Allou: Would you like to add anything?

Col Belley: I am happy to be back in Bagotville after a few years. I have great confidence in the capability of 2 Wing and we will continue to fulfill our mandate as an expeditionary force.

UN **Mot** de l'ADJUDANT-CHEF

Un monde, une communauté

Nous voilà déjà arrivés au cœur de l'été. Une période fantastique pour se ressourcer, prendre des vacances en maximisant les activités familiales avant la rentrée scolaire et s'éloigner du travail. Ceci rime aussi avec une épreuve que plusieurs doivent affronter chaque été, la saison des mutations. Je ne vous cacherais pas que ça peut parfois être très pénible pour bien des familles, et ce pour plusieurs raisons. Ma famille et moi en avons vécu plus d'une dizaine depuis le début de ma carrière, et nous comprenons très bien les défis que cela apporte. Cependant, nous sommes unanimes à affirmer que chaque déménagement contribue significativement à alimenter notre boîte à souvenirs de magnifiques expériences, qui permettent aux contraintes rencontrées pendant la transition de s'apaiser.



Je profite donc de cette occasion pour souhaiter bonne chance à toutes les personnes qui quittent notre belle communauté pour de nouveaux défis sur une autre base/escadre. Et, pour les plus chanceux qui procèdent en mutation hors Canada, je vous assure que vous allez vivre une expérience extraordinaire.

Par adjuc Marc Beaumier
Adjutant-chef de la BFC
Bagotville et de la 3^e Escadre

Ensuite, pour ceux qui emménagent dans la région, que ce soit pour une toute première expérience ou un retour aux sources, je vous souhaite la bienvenue. Je prends aussi un instant pour chaleureusement remercier toutes les familles qui demeurent dans l'ombre de chaque militaire pour votre dévouement exceptionnel à continuellement soutenir vos conjoints, vos conjointes, votre papa, votre maman, dans leur engagement envers le Canada et la population canadienne.

At CFB Bagotville, we are fortunate to live in an environment with two very unique features. First, Saguenay is a magnificent region to discover and which CWO Flamand praised in his own words last month, highlighting the many attractions. If you have not been able to read it, I recommend that you return to read it since it offers you excellent places to discover. Secondly, our community has a warm and welcoming character, which greatly facilitates the integration of our new members.

Dans cet ordre d'idées, le colonel Marks et moi serons ravis de vous rencontrer le 24 août prochain, pour la journée « Un Monde, une Communauté » qui se déroulera sur les lieux du Centre de ressources pour les familles de militaires (CRFM). Vous aurez alors la chance de rencontrer les différentes équipes de commandement, de PSP ainsi que du CRFM avec ces bénévoles qui veillent constamment à votre bien-être. Que ce soit pour visiter les kiosques informatifs, tisser de nouveaux liens avec les autres membres, découvrir la communauté ou encore pour tenter votre chance à faire plonger un commandant à l'eau dans le cadre de l'activité de financement du *Teen Town*, je vous invite à participer en grand nombre.

Réservez cette date dans votre calendrier et profitez-en pour faire une sortie en famille. N'oubliez pas vos enfants, il y aura la course des super héros des enfants ainsi que des activités d'animation. Et pour les parents, vous pourrez magasiner pour des articles recherchés à la vente de garage, ou encore des produits biologiques aux kiosques maraîchers.

Au plaisir de vous rencontrer !

De la visite à Iqaluit



Le commandant de la 3^e Escadre / BFC Bagotville, le colonel Colin Marks, a accompagné une délégation du NORAD à Iqaluit, au Nunavut, le 24 juillet dernier.

Ici, le commandant de la US Air Force et du NORAD, le général Glen VanHerck (à gauche) et le commandant de la 1DAC, le major-général Iain Huddleston (second sur la gauche), discutent avec le colonel Marks, et le commandant du 425 ETAC, le lieutenant-colonel Maxime Renaud.

Ils étaient accompagnés dans leur visite d'une dizaine de représentants d'unités canadiennes et américaines impliquées dans la défense de l'Amérique du Nord.

Cette visite s'est déroulée dans le cadre de l'opération NOBLE DEFENDER qui visait à valider les capacités de commandement et l'interopérabilité entre le Canada, les États-Unis et d'autres partenaires en défense et sécurité pour la défense du territoire des deux pays.

GARAGE La Baie SP
PNEUS + MÉCANIQUE

CONSEIL DE PRO... CLIMATISATION
La climatisation de votre voiture n'est plus aussi performante? En d'autres mots, la fraîcheur procurée n'est pas comme à l'origine? Ou encore, votre air conditionné dégage une odeur anormale ou produit des bruits inhabituels? Il se peut alors qu'elle ait besoin d'un bon traitement d'entretien ou d'une réparation avant que le problème ne s'aggrave. Dès que vous remarquez un de ces signes, vous devez contacter notre expert afin qu'il examine votre système de climatisation.

Vente et installation de pneus pour voitures et camions
Toutes les grandes marques au meilleur prix!
Mécanique générale
Entretien et réparation
Accessoires pour autos et camions
Jantes en alliage, support de toit, support à vélo, démarreur à distance et plus
Remplacement et réparation de pare-brise
For English speaking advisor ask for Guy Choinière

PIRELLI **BRIDGESTONE** **MICHELIN** **HANKOOK**
NOKIA TYRES **DUNLOP** **GOODYEAR** **Continental**

Prenez rendez-vous aujourd'hui
418-544-4455
Possibilité de financement en collaboration avec **CANEX**
2460, rue Bagot
La Baie
/garagesplabaie

Le café du commandant : une occasion d'échange et de formation

Le colonel Marks présente sa vision du leadership

Tradition bien établie, le café du commandant se veut une occasion unique pour les officiers de la 3^e Escadre d'échanger sur différents sujets touchant leur travail ou leur expérience professionnelle. En plus du café et des sucreries, l'événement du mercredi 2 août a été une occasion d'approfondir les connaissances des participants sur l'ensemble des différentes facettes que représente le concept de leadership.

Collaboration spéciale
Capt Chris Andrew-Breault
Affaires publiques 3^e ERE

Lors de son allocution, le commandant de la 3^e Escadre, le colonel Colin Marks, a rappelé aux membres son approche privilégiée du leadership qui comporte plusieurs volets. Parmi ceux-ci, l'excellence opérationnelle, l'excellence institutionnelle ainsi que le rayonnement communautaire

en sont les grandes lignes directrices.

Même si elles s'équivalent toutes en termes d'importance, le colonel Marks a choisi d'étayer un peu plus en profondeur la composante opérationnelle en y énonçant ses principaux attributs : la létalité, le leadership, la loyauté et la famille.

Pour le commandant, tel qu'il la définit, la létalité revêt une importance toute spéciale par son caractère essentiel qui est au cœur même de la mission des Forces armées canadiennes. « La létalité est un concept faisant partie intrinsèque de la chaîne opérationnelle. Elle représente chacun des maillons d'une chaîne à l'image d'une courroie de transmission.

Dans le même sens, chacune des unités a un lien essentiel à l'accomplissement de notre mission au sein de notre insti-



Le commandant de la 3^e Escadre et de la BFC Bagotville, le colonel Colin Marks, expliquant sa perspective de leadership, lors du café du commandant.

tution », a-t-il expliqué au groupe avec fierté et enthousiasme.

Il s'en est suivi d'une session de partage sur différents outils de perfectionnement. Les podcasts se sont révélés comme

étant la partie centrale des échanges. Les membres ont eu aussi l'occasion de présenter des exemples d'outils qu'ils privilégient pour leur perfectionnement professionnel.

Quelques exemples de podcasts aux fins de perfectionnement professionnel

- From the Green Note Book;
- The Military Leader Podcast;
- Jocko Podcast;
- Canadian Army Podcast;
- Chasing Excellence Podcast by Ben Bergeron;
- Fighter Pilot Podcast;
- Living Easy with Linsey;
- Talks : Reflection on the past.

- Living Easy with Linsey;
- Talks : Reflection on the past.

Le café du commandant s'est conclu avec une emphase sur le respect et l'humanité, c'est-à-dire que toute personne mérite de servir dans un environnement sûr et inclusif.

À noter que tous les officiers sont cordialement invités à participer au café du commandant. La rencontre professionnelle est annoncée via leur chaîne de commandement.

Col Marks present his vision of leadership

A well-established tradition, the Commander's Coffee is a unique opportunity for 3 Wing officers to discuss various topics related to their work or professional experience. In addition to coffee and sweets, the event on Wednesday August 2 was an opportunity to deepen the knowledge of the participants on all the different facets that the concept of leadership represents.

In his remarks, 3 Wing Commander Colonel Colin Marks reminded members of his preferred multi-pronged approach to leadership. Among these, operational excellence, institutional excellence, and community outreach are the main guidelines.

Although they are all equal in importance, Colonel Marks

chose to go a little deeper into the operational component by setting out its main attributes: lethality, leadership, loyalty and family. For him, as he defines it, lethality takes on special importance because of its essential nature, which is at the very heart of the mission of the Canadian Armed Forces. "Lethality is a concept that is an intrinsic part of the operational chain. It represents each link in a chain like a transmission belt. In the same vein, each of the units has an essential link to the accomplishment of our mission within our institution," he explained to the group with pride and enthusiasm.

This was followed by a sharing session on various development tools. Podcasts proved to be the central part of the exchanges. Members also had the opportunity to present examples of the tools they favor for

their professional development.

Some examples of podcasts for professional development purposes

- From the Green Note Book;
- The Military Leader Podcast;
- Jocko Podcast;
- Canadian Army Podcast;
- Chasing Excellence Podcast by Ben Bergeron;
- Fighter Pilot Podcast;
- Living Easy with Linsey;
- Talks: Reflection on the past.

The Commander's Coffee concluded with an emphasis on respect and humanity, meaning that everyone deserves to serve in a safe and inclusive environment.

All officers are cordially invited to participate in the Commander's Coffee.

RESTAURANT
TERRASSE
La
Fringale
•Déjeuner •Menu du jour •Pizza

SPÉCIAL du MOIS
CLUB SANDWICH
avec frites
et salade
9⁵⁵\$
+taxes

OUVERT
du lundi au vendredi
de 6 h à 13 h 30
Menu du jour
tous les midis

7112 ch St-Anicet - 418-677-1443

La tradition se poursuit

Entrée en fonctions de trois colonels honoraires

La BFC Bagotville a accueilli à la mi-juin trois nouveaux colonels honoraires au sein de son équipe au cours de trois cérémonies qui se sont tenues les 13, 14 et 15 juin.

Par **Eric Gagnon**
Rédacteur en chef et
éditeur adjoint du Vortex

Le 13 juin, le 2^e Escadron de soutien opérationnel a accueilli le premier colonel honoraire de son histoire en la personne de M. Dominique Bouchard. À l'emploi de la



Col(h) Dominique Bouchard

haute direction de l'entreprise Alcan et par la suite chez Rio Tinto pendant 33 ans, M. Bouchard est originaire de La Baie, au Saguenay. Après sa retraite du domaine de l'a-

luminium et des mines, il a œuvré quelques années comme vice-recteur à l'administration et aux finances à l'UQAC. Très près du monde militaire depuis longtemps, M. Bouchard a été colonel honoraire de l'Escadron 439 de 2011 à 2015.

Le 14 juin, c'était au tour du 3^e Escadron de soutien à la mission de recevoir sa nouvelle colonelle honoraire, Mme Mélanie Paul. Femme d'affaires accomplie, conférencière et formatrice reconnue pour ses connaissances et son expérience en développement entrepreneurial des fem-



Col(h) Mélanie Paul

mes autochtones ainsi qu'en inclusion de la main-d'œuvre autochtone au sein des entreprises québécoises, Mme Paul est la première femme à oc-

cuper cette fonction honorifique au 3 ESM.

Finalement, le lendemain, le 15 juin, le 25^e Centre des services de santé procédait à la cérémonie d'intronisation de sa nouvelle colonelle honoraire, Mme Julie Labbé. Gestionnaire d'expérience tant au privé que dans le secteur public, Mme Labbé occupe de-



Col(h) Julie Labbé

puis 2018 le poste de présidente directrice générale du Centre intégré universitaire de santé et services sociaux

du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans l'Aviation royale canadienne, la nomination de colonels honoraires permet de tisser des liens entre l'élément militaire et les collectivités, les entreprises, les industries et la population active professionnelle locale. Les nominations par le ministre de la Défense nationale font l'objet d'ordonnances.

La tradition canadienne qui consiste à rendre hommage à des dignitaires régionaux ou locaux en leur conférant un grade militaire honorifique remonte à 1857, mais le premier colonel honoraire n'a été nommé qu'en 1895. Le titre de colonel honoraire a toujours représenté un honneur pour les membres éminents de la collectivité à qui on l'octroie en raison de leur influence; toutefois, le but était aussi de rallier les civils afin qu'ils s'enrôlent en temps de guerre ou en cas d'urgence et d'habiller, voire équiper, des soldats en temps de paix. De nos jours, le rôle du

colonel honoraire est essentiellement de favoriser l'esprit de corps au sein de son unité et de soutenir les membres, dans la mesure de ses possibilités.

Pendant les 30 dernières années, des Canadiens issus de tous les milieux de la société ont été ajoutés à la liste des membres honoraires. Des musiciens, des personnalités de la télévision, des universitaires et des cadres d'entreprise et de l'industrie se sont joints à leurs confrères militaires retraités en tant que colonels honoraires.

La visibilité qu'ils apportent à l'ARC et la fierté qu'ils inspirent aux membres de la Force aérienne permettent de tisser d'importants liens entre l'ARC et les communautés où cette dernière est établie. Ces colonels poursuivent une tradition longue de plus d'un siècle. Leur rôle est toujours aussi important maintenant que lorsque le programme a commencé.

Bagotville welcomed three new honorary colonels

CFB Bagotville welcomed three new honorary colonels to its team in mid-June during three ceremonies held on June 13, 14 and 15.

On June 13, the 2nd Operational Support Squadron welcomed the first honorary colonel in its history, Mr. Dominique Bouchard. Employed by senior management at Alcan and later at Rio Tinto for 33 years, Mr. Bouchard is originally from La Baie, in Saguenay. After retiring from the aluminum and mining industry, he worked for a few years as vice-rector for administration and finance at UQAC. Very close to the military world for a long time, Mr. Bouchard was honorary colonel of 439 Squadron from 2011 to 2015.

On June 14, it was the turn of the 3rd Mission Support Squadron to receive its new honorary colonel, Ms. Mélanie Paul. An accomplished businesswoman, speaker and trainer recognized for her knowledge and experience in the entrepreneurial development of Aboriginal women as well as in the inclusion of Aboriginal labor within Quebec businesses, Ms. Paul is the first woman to occupy this honorary position at 3 ESM.

Finally, the next day, June 15, the 25th Health Services Center proceeded to the induction ceremony of its new honorary colonel, Ms. Julie Labbé. An experienced manager in both the private and public sectors, Ms. Labbé has held the position of President and CEO of the Integrated University Health and Social

Services Center of Saguenay-Lac-Saint-Jean since 2018. In the Royal Canadian Air Force, the appointment of Honorary Colonels connects the military with communities, businesses, industries and the local professional workforce. Appointments by the Minister of National Defense are made by order.

For the past 30 years, Canadians from all walks of life have been added to the list of honorary members. The visibility they bring to the RCAF and the pride they inspire in Air Force members builds important ties between the RCAF and the communities where it is based. These colonels carry on a tradition that goes back more than a century. Their role is still as important now as when the program started.



Les Amputés de guerre

Le Service des plaques porte-clés protège vos clés et finance des programmes essentiels pour les personnes amputées.



Commandez vos plaques porte-clés en ligne. C'est gratuit!

514 398-0759 • 1 800 250-3030
amputesdeguerre.ca



Spinning PSP

Plus de 2 300 km parcourus!



La bonne humeur et l'imagination étaient au rendez-vous lors de l'activité annuelle de spinning organisée par l'équipe des PSP de Bagotville.

Le 12 juillet dernier, la communauté militaire et civile de Bagotville a participé à la 3^e édition du *Spinning extérieur*. Puisque la température ne permettait pas une activité extérieure, l'évènement a été déplacé dans le gymnase du centre récréatif.

Cette rencontre estivale a permis d'offrir aux membres des Forces canadiennes l'occasion de pédaler en groupe sur des vélos stationnaires, le temps d'une séance dirigée par les moniteurs du conditionnement physique de Bagotville.

Cet évènement fut un succès avec un total de 110 cyclistes. L'énergie de groupe à chaque séance a créé une ambiance

de plaisir et de dépassement. Lors de cette 3^e édition, les membres avaient été invités à relever deux défis, soit de parcourir en équipe le plus de fois possible le tour du Lac-Saint-Jean, ainsi que de décorer leurs vélos de façon originale. Pour le défi de la distance, un total de 2 370 kilomètres a été parcouru, ce qui représente 9,5 fois le tour du Lac-Saint-Jean. C'est l'équipe du commandant adjoint qui a remporté le défi de décoration de vélos avec leurs multiples décorations et déguisements festifs.

Également, d'autres collaborateurs ont exposé leurs kiosques d'information lors de cette journée. La promotion de la santé a présenté des recommandations d'hydratation

accompagnées de suggestions de boissons lors d'activités sportives. Le détachement des opérations immobilières Bagotville a pour sa part présenté des projets récents et à venir très encourageants sur l'économie d'énergie et l'efficacité énergétique sur la base, dans un kiosque où les cyclistes propulsaient des véhicules sur une piste de course miniature.

L'équipe des PSP tient à remercier tous les participants pour leur enthousiasme. Leur engagement motive l'organisation à préparer une 4^e édition l'an prochain!

Vous avez des suggestions ou des commentaires sur cet évènement? Faites-en part à l'équipe des PSP de Bagotville.

STRENGTHENING THE FORCES ENERGISER LES FORCES

Rentrée scolaire: survivre au stress façon superhéros (sans cape ni collants)

Le stress face à la rentrée scolaire... Chaque année, c'est le même refrain : des nuits blanches à l'idée de se retrouver dans une nouvelle classe, des crises existentielles devant la garde-robe et des crises de dernière minute le matin.

Bien qu'il n'existe pas de solution miracle, certaines actions peuvent aider et sont applicables à la réalité militaire.

Misez sur la confiance et le soutien

Une clé de succès peut tout simplement être d'avoir confiance en son enfant et de prendre le temps de lui parler, de lui poser des questions sur sa façon de voir la rentrée et de lui montrer tout notre soutien (malgré nos propres peurs) pour lui inspirer confiance.

Les enfants sont des éponges d'émotions

Il faut d'abord se regarder dans le miroir. Une des sources d'anxiété pour l'enfant peut être la manière dont ses parents vivent une situation. Travailler sur notre propre stress, c'est aider nos enfants à le vivre positivement.

Misez sur vous en premier

Voici certains trucs pour vivre positivement avec le stress :

- Faites de l'exercice. Marche, course, entraînement en groupe, etc. Ça fait un bien fou à l'intérieur!
- Informez-vous. Se sentir plus en contrôle d'une situation est crucial pour la gestion de notre stress et ça passe par le fait de s'informer. Visitez le site de [Alloprof](#) qui a pour mission d'offrir des ressources pratiques et gratuites aux parents.
- Respirez de façon consciente. Commencez simplement par prendre 5 grandes respirations, 3 secondes en inspirant, 5 secondes en expirant
- Méditez. L'application Petit Bambou est excellente pour débiter.

La rentrée scolaire peut être une période stressante, mais rappelez-vous que vous n'êtes pas seul! S'outiller et s'y préparer peut simplement faciliter ce processus.

Bonne rentrée!

Lorsqu'il s'agit de jeux de hasard et d'argent, il est important de respecter les Lignes directrices sur les habitudes de jeu à moindre risque.

Consultez le site lignesdirectricesjeu.ca pour en savoir plus.

LE MONTANT



1% Évitez de jouer plus de du revenu de votre ménage, avant impôts, par mois

LA FRÉQUENCE



4 Évitez de jouer plus de jours par mois

LE NOMBRE



2 Évitez de jouer régulièrement à plus de formes de jeux de hasard et d'argent



#LDHJ



PLUS DE 70 CHOIX D'ENTRAÎNEMENT VIRTUELS À VOTRE PORTÉE!



ABONNEZ-VOUS
SERVICES DE BIEN-ÊTRE ET MORAL DES FC

Pour contribuer à la visibilité de votre unité et des FAC

Vous pourriez devenir RAPU

RAPU signifie « représentant des affaires publiques d'unité ». Que vous voyiez cet acronyme pour la première fois ou que vous soyez familier avec le concept, une chose est sûre, vous en saurez plus à la fin de cet article et peut-être que vous aussi pourriez contribuer aux affaires publiques de votre unité!

Le métier d'officier des affaires publiques (OAP) peut être un métier assez solitaire et demandant. Cela s'observe surtout au niveau tactique, c'est-à-dire au niveau d'une base ou d'une escadre. Il est cependant, et bien heureusement, assez rare qu'il soit tout à fait seul. En effet, il peut souvent compter sur l'aide d'un, voire plusieurs, représentant des affaires publiques d'unité (RAPU).

Bien qu'il effectue une tâche secondaire, le RAPU n'est pas sélectionné aléatoirement. Il doit être recommandé par le commandant de l'unité et l'on doit s'assurer qu'il occupera un poste de RAPU au moment de la mise en candidature



Dans le cadre de ses fonctions, le RAPU peut être appelé à coordonner des entrevues, à recommander des porte-paroles potentiels et à aider à leur préparation.

re ou dans les douze mois suivant le cours. Le RAPU peut être de tout métier et de tout grade supérieur ou égal à caporal et sous-lieutenant. On recherche bien entendu des personnes ayant un penchant pour la communication, les médias, et même la politique.

Une fois sélectionné, le candidat devrait suivre l'une des cinq formations annuelles

d'une semaine intensive permettant d'obtenir la qualification de RAPU. Le cours se donne en français et en anglais au Centre d'apprentissage des affaires publiques de la Défense, situé à Gatineau, au Québec.

Lors de cette semaine de formation, le futur RAPU apprendra les principes de base de la théorie de la communication, à préparer et à utiliser des outils et des produits de communication ainsi que des plans d'affaires publiques, et finalement à

comprendre les relations de base avec les médias.

Une fois qualifié, le RAPU peut avoir des tâches très variées, dont la nature dépendra des besoins de l'unité. Le RAPU pourrait être appelé à ébaucher des avis aux médias ou des communiqués de presse, à coordonner des entrevues et des visites avec les médias, à rendre compte de la couverture médiatique d'un sujet, à favoriser les relations avec la collectivité, et plus encore.

Donc, somme toute, le retour sur investissement du cours de RAPU est assez fructueux. En échange d'une seule semaine de cours, les services que le RAPU peut rendre à son unité sont grands. Alors qu'attendez-vous pour faire une demande de mise en candidature par l'intermédiaire de votre chaîne de commandement?

Become UPAR to support your unit

UPAR stands for "Unit Public Affairs Representative". Whether you are seeing this acronym for the first time or are familiar with the concept, one thing is for sure, you will know more at the end of this article and maybe you too could contribute to the public affairs of your unit!

The profession of Public Affairs Officer (PAO) can be quite a lonely and demanding profession. This is especially observed at the tactical level, that is to say at the level of a base or a wing. It is however, and fortunately, quite rare that he is completely alone. Indeed, he can often count on the help of one, or even several, unit public affairs representative (UPRA).

Although it performs a secondary task, the UPAR is not randomly selected. They

must be recommended by the unit commanding officer and ensured that they will serve as an URAP at the time of application or within twelve months of the course. The UPAR can be of any profession and of any rank superior or equal to corporal and second lieutenant. We are of course looking for people with a penchant for communication, the media, and even politics.

Once selected, the candidate should follow one of the five annual one-week intensive training courses leading to the qualification of UPAR. The course is delivered in French and English at the Defense Public Affairs Learning Center located in Gatineau, Quebec.

During this week of training, the future UPAR will learn the basic principles of communication theory, to prepare

and use communication tools and products as well as public affairs plans, and finally to understand the relationships of basis with the media.

Once qualified, the UPAR can have a wide variety of tasks, the nature of which will depend on the needs of the unit. The URAP may be called upon to draft media advisories or press releases, coordinate media interviews and tours, report on media coverage of a topic, foster community relations, and more Again.

So, all in all, the ROI of the UPAR course is quite fruitful. In exchange for a single week of lessons, the services that the UPAR can render to his unit are great. So what are you waiting for to submit a nomination request through your chain of command?

REGISTRATION IS REQUIRED | FREE!

Bagotville PSP MFRC

Welcome Party

One World,
ONE COMMUNITY

THURSDAY AUGUST 24, 2023- 8 A.M. TO 4 P.M.
Community Centre, 1775 rue Lucien-Lecompte

~~~~~ What's in store? ~~~~~

RACES | GARAGE SALE | LUNCH | GAMES AND ENTERTAINMENT  
FESTIVAL REGARD | SPLASH FOR CASH! (Fundraising Activity)  
INTRODUCING THE MESSES | INFORMATION STANDS

Information and Registration

CRFM Bagotville MFRC Bagotville

Du 21 au 25 août

# Célébrez la diversité au sein de la Fonction publique

**La Semaine de la fierté à la Fonction publique (SFFP) aura lieu cette année du 21 au 25 août sous le thème « Agir pour bâtir une fonction publique plus inclusive ».**

L'ensemble du personnel militaire et civil des Forces armées canadiennes est invité à prendre part à l'une ou l'autre des activités proposées afin de soutenir cette belle diversité et de faciliter l'inclusion des membres 2ELGBTQI+.

Prendre part à cette semaine est une bonne façon d'investir dans le perfectionnement des compétences en leadership inclusif et dans la création d'un sentiment d'appartenance et de confiance pour *toustes* (langage inclusif).

Voici une liste sommaire des différentes activités proposées.

Le 21 août, à 7 h 45, à l'entrée de la base, on procédera à la levée du drapeau inclusif. À cette occasion, tout le monde est invité à se joindre aux différentes équipes de commandement des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Escadres.

À l'occasion de la Semaine de la Fierté, l'École de la fonction publique du Canada organise une série d'événements virtuels, dont la cérémonie de remise des prix de la Fierté à la fonction publique, qui s'inscrivent dans le thème de cette année « Agir pour bâtir une fonction publique plus inclusive ».

Durant les événements organisés par l'École, les participants et participantes auront l'occasion d'en apprendre plus sur des enjeux importants, notamment l'accès à des salles de toilettes inclusives, le changement de nom et de mar-

queur de genre dans les systèmes du gouvernement du Canada, l'intersectionnalité et l'alliance inclusive, et l'histoire de la purge LGBT. À ces événements s'ajouteront des événements distincts organisés par d'autres organisations fédérales et offerts à l'ensemble de la fonction publique.

D'autres activités seront également offertes par divers ministères tels qu'un festival de court métrage, des groupes de discussions, des formations et des conférences. Il est possible de consulter le calendrier complet sur le site Fierté à la Fonction publique.

Pour les personnes qui ne pourront pas participer en direct aux différentes activités, des formations en ligne sont aussi disponibles sur Espace positif.

## Le drapeau inclusif



**Création de l'artiste multidisciplinaire américain Daniel Quasar, le drapeau inclusif qui se veut rassembleur et progressiste serait né par une nuit d'insomnie en 2018.**

**Aux bandes et couleurs du drapeau arc-en-ciel associé classiquement à la communauté LGBTQ s'ajoute une pointe qui combine les pastels du drapeau transgenre et le brun et le noir, symbole des minorités visibles. Il pousse un cran plus loin le concept mis de l'avant par la Ville de Philadelphie, qui avait ajouté au drapeau arc-en-ciel les bandes noire et brune à l'horizontale, pour représenter les communautés noires et sud-asiatiques.**

## The Inclusive Flag

**Created by American multidisciplinary artist Daniel Quasar, the inclusive flag that aims to be unifying and progressive was born on a sleepless night in 2018.**

**To the bands and colors of the rainbow flag classically associated with the LGBTQ community is added a point that combines the pastels of the transgender flag and the brown and black, symbol of visible minorities. It pushes a step further the concept put forward by the City of Philadelphia, which had added to the rainbow flag the black and brown bands horizontally, to represent the black and South Asian communities.**

## Celebrate diversity in Canadian Public Services

**Public Service Pride Week (PSW) will take place this year from August 21 to 25 under the theme "Taking Action to Build a More Inclusive Public Service".**

All military and civilian personnel are invited to take part in one or other of the proposed activities in order to support this beautiful diversity and facilitate the inclusion of 2SLGBTQI+ members.

Taking part in this week is a good way to invest in developing inclusive leadership skills and creating a sense of belonging and trust for all (inclusive language).

Here is a summary list of the different activities offered.

On August 21, at 7:45 a.m., at the entrance to the base, the rainbow flag will be raised.

On this occasion, everyone is invited to join the various command teams of 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Wings.

In honor of Pride Week, the Canada School of Public Service is hosting a series of virtual events, including the Public Service Pride Awards Ceremony, which fall under the theme this year's "Acting to Build a More Inclusive Public Service".

During the events organized by the School, participants will have the opportunity to learn about important issues, including access to inclusive washrooms, the change of name and gender

marker in the systems of the Government of Canada, intersectionality and inclusive alliance, and the history of the LGBT purge.

These events will be supplemented by separate events organized by other federal organizations and offered to the public service as a whole.

Other activities will also be offered by various ministries such as a short film festival, discussion groups, training and conferences. The full schedule can be viewed on the Public Service Pride website.

For people who will not be able to participate directly in the various activities, online training is also available on Positive Space.

Lisez

le **VORTEX** de Bagotville

**en ligne sur [pressdisplay.com](http://pressdisplay.com) ou emportez-le n'importe où grâce à Press Reader**

Collecte de fonds des bulbes de l'Aviation royale canadienne

Des tulipes pour fêter les 100 ans de l'ARC

Le 1<sup>er</sup> avril 2024 marquera le centenaire de l'Aviation royale canadienne. En l'honneur de cette étape historique, le Festival canadien des tulipes et Flower Bulbs R Us lancent une collecte de fonds annuelle, un don provenant de chaque sac étant destiné à soutenir la Société du patrimoine tulipe canadienne.

La Société du patrimoine tulipe canadienne est un organisme de bienfaisance enregistré

chargé de commémorer le rôle des Canadiens dans la libération des Pays-Bas au cours de la Seconde Guerre mondiale.

La Société du patrimoine tulipe canadienne célèbre également une amitié internationale avec les Pays-Bas qui s'étend sur plusieurs générations et est responsable de l'organisation du Festival canadien des tulipes.

Rejoignez Flower Bulbs R Us, l'Aviation royale cana-

dienne et le Festival canadien des tulipes et célébrez en précommandant vos bulbes de l'ARC. Chaque bulbe a été sélectionné pour son lien unique avec l'ARC.

Les bulbes sont cultivés en Hollande et arriveront au Canada fin septembre. Les bulbes vous seront expédiés en octobre. Plantez-les avant que la neige ne tombe et montrez votre fierté canadienne dans votre propre jardin au printemps prochain!



La variété AD ASTRA est l'une des quatre variétés mises en vente à l'occasion du centième anniversaire de l'Aviation royale canadienne. Cette élégante tulipe s'épanouit dans une belle couleur ivoire et s'associe bien pour créer un contraste avec d'autres couleurs vives. AD ASTRA signifie littéralement 'vers les étoiles' et a été choisi en raison de son lien avec la devise officielle de l'ARC « Per ardua ad astra », qui signifie « vers les étoiles à travers l'adversité. »

Royal Canadian Air Force Bulb Fundraiser

April 1, 2024 will mark the Centennial of the Royal Canadian Air Force. In honour of this historic milestone the Canadian Tulip Festival and Flower Bulbs R Us are launching an annual fundraiser with a donation from each bag going to support The Canadian Tulip Legacy.

The Canadian Tulip Legacy is a registered charity re-

sponsible for commemorating the role of Canadians in the liberation of the Netherlands during the Second World War. The Legacy also celebrates an international friendship with the Netherlands that spans over generations and is responsible for producing The Canadian Tulip Festival.

Join Flower Bulbs R Us, the Royal Canadian Air Force and the Canadian Tulip Fes-

tival and celebrate by pre-ordering your RCAF bulbs. Each bulb was selected for its unique connection to the RCAF.

Bulbs are grown and cultivated in Holland and will arrive in Canada in late September. Bulbs will ship to you in October. Plant them before the snow flies and show your Canadian pride in your very own yard next Spring!

Au tableau d'honneur

PROMOTIONS

Le grade (promotion) ou la décoration (médaille) indiquée devant ou après le nom est celle reçue. Les photos sont publiées par ordre de réception. Par manque d'espace elles peuvent être reportées.

|              |              |                 |                |                    |                    |               |              |               |
|--------------|--------------|-----------------|----------------|--------------------|--------------------|---------------|--------------|---------------|
|              |              |                 |                |                    |                    |               |              |               |
| Capt Maxwell | Adj Wagner   | Cplc Bouchard   | Cplc Mercier   | Sgt Landry         | Adj Couture        | Capt Morin    | Adj Lévesque | Cplc Simard   |
|              |              |                 |                |                    |                    |               |              |               |
| Cplc Simard  | Adj Roy      | Cplc Bisonnette | Maj Colussi    | Adj Jennings       | Sgt Duchesne-Boily | Sgt Vachon    | Cplc Léger   | Cplc Duchesne |
|              |              |                 |                |                    |                    |               |              |               |
| Lt Leduc     | Adjuc Blouin | Adjum Gagnon    | Cpl Provencher | Cpl Boutin-Gaboury | Sgt Fluet          | Capt Lebovitz | Cpl Diallo   | Cpl Laramée   |

# La 2<sup>e</sup> Escadre de retour du Pacifique

L'exercice Mobility Guardian 23 (Ex MG23) fut une occasion formidable de réaliser les objectifs d'engagement et de développement de partenariats durables avec les proches alliés du Canada dans le Pacifique.

Du 5 au 21 juillet 2023, une soixantaine de membres de la 2<sup>e</sup> Escadre ont participé à l'Ex MG23, dont le but est d'améliorer l'interopérabilité avec les alliés du Canada, ainsi que l'expertise de l'ARC en matière de mobilité aérienne dans la région indo-pacifique.

L'exercice s'est principalement déroulé à Guam. Il est fort probable que vous entendiez parler de cette île pour la toute première fois. Ce territoire américain situé dans la partie ouest de l'océan Pacifique fut l'un des lieux de rencontre de la coalition avec Hawaï et les Palaos.

Cette coalition, composée du Canada, de la France, du Japon, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et des États-Unis,



**Divers aéronefs de l'Aviation royale canadienne, de la Force aérienne américaine, de la Force aérienne royale, de la Force aérienne royale néo-zélandaise et de l'Armée française de l'Air et de l'Espace, s'alignent sur la piste pour une photo pendant l'Ex MG23, le 19 juillet 2023, à la base aérienne d'Andersen, à Guam.**

s'était formée dans le cadre de l'Ex MG23, un exercice international dirigé par le Commandement de mobilité aérienne (CMA), l'un des grands commandements de la Force aérienne américaine. Le CMA se spécialise dans le transport aérien, le ravitaillement en vol, le soutien à la mobilité aérienne et l'évacuation médicale aérienne.

L'Ex MG23 est le plus grand

exercice international organisé par ce commandement de l'aviation américaine avec plus de 3 000 membres de différentes nations, 70 appareils aériens, et un territoire de plus 33 millions de kilomètres carrés à couvrir.

La contribution de l'Aviation royale canadienne se composait de deux aéronefs CC-130J Hercules du

436<sup>e</sup> Escadron de transport, d'un CC-150T Polaris du 437<sup>e</sup> Escadron de transport, et de plus de 100 membres de la 2<sup>e</sup> Escadre Bagotville et de la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton.

Ces membres de l'Aviation royale canadienne étaient répartis au sein d'une force opérationnelle aérienne, d'un détachement CC-130J, d'un détachement CC-150T, d'une équipe de gestion du trafic aérien expéditionnaire, d'une équipe de la section mobile des mouvements aériens et d'une équipe d'évacuation aéromédicale. Ces différents détachements et équipes travaillaient en étroite collaboration avec les alliés de la

coalition dans des activités de transport aérien, de ravitaillement en vol, d'évacuation aérienne, et d'aide humanitaire en cas de catastrophe.

Au-delà des activités régulières de l'exercice, il est à souligner que des membres canadiens, français et américains de la coalition internationale ont réalisé une réelle mission de recherche et de sauvetage. En effet, ils sont venus en aide à onze personnes à bord d'un navire en péril au large des îles Mariannes du Nord dans la nuit du 10 au 11 juillet. Une preuve indéniable de l'interopérabilité de la coalition!

## Ex Mobility Guardian : 2 Wing is back from Pacific

**Exercise Mobility Guardian 23 (Ex MG23) was a tremendous opportunity to achieve the objectives of engaging and developing lasting partnerships with Canada's close allies in the Pacific.**

From July 5 to 21, 2023, some sixty members of 2 Wing participated in Ex MG23, the purpose of which is to improve interoperability with Canada's allies, as well as the RCAF's expertise in air mobility in the Indo-Pacific region, on the island of Guam.

This American territory located in the western part of the Pacific Ocean was one of the meeting places of the coalition with Hawaii and Palau.

This coalition, made up of Canada, France, Japan, Australia, New Zealand, the United Kingdom and the United States, was formed as part of Ex MG23, an exercise led by the Air Mobility Command (AMC), one of the major commands of the American Air Force. The CMA specializes in air transport, in-flight refueling, air mobility support and aerial medical evacuation.

Ex MG23 is the largest international exercise organized by this American air force command with more than 3,000 members from different nations, 70 aircraft, and a territory of more than 33 million square kilometers to cover.

The Royal Canadian Air Force contribution consisted of two CC-130J Hercules aircraft from 436 Transport Squadron, a CC-150T Polaris from 437 Transport Squadron, and more than 100 personnel from 2 Wing Bagotville and 8 Wing Trenton.

Beyond the regular activities of the exercise, it should be noted that Canadian, French and American members of the international coalition carried out a real search and rescue mission. Indeed, they came to the aid of eleven people aboard a ship in danger off the Northern Mariana Islands on the night of July 10 to 11. Undeniable proof of coalition interoperability!

## Où trouver tous les emplois de la Réserve?

Vous êtes dans la réserve, vous êtes à la recherche d'un emploi, d'un nouveau défi ou vous êtes dans la régulière et vous êtes à la recherche d'une nouvelle carrière.

Voici un [lien](#) où vous retrouverez toutes les offres d'emplois disponibles dans la Réserve à travers le Canada. Ce site est accessible à partir de la maison.

Vous pouvez aussi sélectionner le petit logo **REO** dans Monitor Mass où toutes les offres seront affichées.



## Reserve employment opportunities

You are in the reserve, you are looking for a job, a new challenge or you are in the regular and you are looking for a new career.

Here is a link where you will find all the job offers available in the Reserve across Canada. This site is accessible from home. You can also select the small REO logo in Monitor Mass where all offers will be displayed.

## Pour vous servir!



### Retraité des FAC en vente automobile

Released on march 15th of 2021 as a Military Police at CFB Bagotville. I am now a salesman at the family business and it will be a pleasure to serve the CAF community.

**Alexandre Bergeron**  
Conseiller en produits  
Tél: 418-549-5574  
Cell: 418-817-2953

rocoto



1540, boul du Royaume  
Chicoutimi

# **PROGRAMME** **PLEIN AIR** **ÉTÉ**

## Accès à la plage

| Endroit                           | Activité                       | Tarification PSL   |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Camping Jonquière<br>418-542-0176 | Accès à la plage               |                    |
|                                   | Adulte                         | Gratuit avec carte |
|                                   | Enfant 5 à 14 ans              | PSL                |
|                                   | Famille 2 adultes et 2 enfants | <b>OBLIGATOIRE</b> |

## Randonnée, plein air et vélo de montagne

| Endroit                  | Activité                                    | Tarification PSL |
|--------------------------|---------------------------------------------|------------------|
| Bec-Scie<br>418-697-5132 | Randonnée pédestre et vélo de montagne 7 km |                  |
|                          | Adulte 18 ans & + :                         | 1 \$             |
|                          | Étudiant 6 – 17 ans :                       | Gratuit          |
|                          | Enfant 5 ans & - :                          | Gratuit          |

| Endroit                                                         | Activité                                                                                                                                                  | Tarification PSL |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Le Norvégien<br>4885 ch. St-Benoît<br>Jonquière<br>418-546-2344 | Vélo de montagne et course en sentiers                                                                                                                    |                  |
|                                                                 | Vélo de montagne adulte                                                                                                                                   | 7 \$             |
|                                                                 | <a href="http://www.lenorvegien.ca">www.lenorvegien.ca</a><br>Remboursement de 25% sur la passe de saison de vélo de montagne. Sur rendez-vous seulement. |                  |

| Endroit                                                                             | Activité                      | Tarification PSL |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Mont-Bélu<br>Vélo enduro<br>4885, boul. Grande-Baie<br>Sud, La Baie<br>418-697-5090 | Centre de vélo de montagne    |                  |
|                                                                                     | Billet journalier 12 ans et + | 15 \$            |
|                                                                                     | Moins de 12 ans               | 6 \$             |

## Golf

| Endroit                                                                              | Activité                                  | Tarification PSL |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------|
| Club de golf<br>Le Ricochet<br>Par 3:<br>418-693-8221<br><br>Par 4 :<br>418-693-8012 | Par 3 (petit terrain éclairé) :           | 8 \$             |
|                                                                                      | Par 4 (gros terrain)                      |                  |
|                                                                                      | Tous les jours <b>sauf jours fériés</b> : | 17 \$            |
|                                                                                      | <b>Par 4 — jours fériés</b> :             | Prix régulier    |
|                                                                                      | (Payable sur place les jours fériés)      |                  |
|                                                                                      | Champ de pratique :                       | 8 \$             |
|                                                                                      | Mini-Putt :                               | 7 \$             |

Le plan PSL ne peut être combiné à d'autres promotions du Club Le Ricochet, ne demandez pas inutilement

## Aventuriers et cascadeurs

| Endroit                                        | Activité                    | Tarification PSL |
|------------------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| Saguenay karting<br>Chicoutimi<br>418-693-3334 | <u>Tous les détails ici</u> |                  |
|                                                | Adulte 15 minutes:          | 30 \$            |
|                                                | Enfant 15 ans et – 15 min.: | 20 \$            |

| Endroit                                          | Activité                         | Tarification PSL |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| Saguenay paintball<br>Chicoutimi<br>418-693-3334 | <u>Tous les détails ici</u>      |                  |
|                                                  | Site extérieur : 4 heures de jeu |                  |
|                                                  | Demi-journée:                    | 30 \$            |

| Endroit                                                         | Activité                                                              | Tarification PSL |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Saguenay Mini-golf<br>Extreme SPK<br>Chicoutimi<br>418-693-3334 | <u>Tous les détails ici</u><br>Un mini-golf qui se joue dans le noir! |                  |
|                                                                 | 16 ans et +                                                           | 10 \$            |
|                                                                 | 15 ans et -                                                           | 6 \$             |

| Endroit                   | Activité                              | Tarification PSL |
|---------------------------|---------------------------------------|------------------|
| Laser tag<br>418-693-3334 | <u>Tous les détails ici</u>           |                  |
|                           | Partie de 15 minutes<br>7 ans et plus | 7,50 \$          |

| Endroit                                           | Activité                                              | Tarification PSL |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| Aventure de réalité virtuelle SPK<br>418-693-3334 | <u>Tous les détails ici</u>                           |                  |
|                                                   | <u>Voyez les nouveautés 2022 sur le site Internet</u> |                  |
|                                                   |                                                       | 4 \$             |

| Endroit                                                        | Activité                                          | Tarification PSL |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|
| Parc aventure,<br>Cap-Jaseux<br>418-674-9114<br>1-888-674-9114 | Fjord en arbre                                    |                  |
|                                                                | Circuit junior / adulte                           |                  |
|                                                                | <u>Procédure de réservation en ligne</u>          |                  |
|                                                                | Adulte 18 ans & + (1m80):                         | 45 \$            |
|                                                                | Junior 8 - 17 ans (1m80) :                        | 40 \$            |
|                                                                | Parcours jaune pour les enfant 8 ans & + (1m40) : | 20 \$            |

| Endroit                                                        | Activité                                 | Tarification PSL |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
| Parc Aventure,<br>Cap Jaseux<br>418-674-9114<br>1-888-674-9114 | Fjord en arbre extrême                   |                  |
|                                                                | <u>Procédure de réservation en ligne</u> |                  |
|                                                                | Adulte 18 ans & + :                      | 50 \$            |
|                                                                | Junior 8 - 17 ans (1m80) :               | 45 \$            |

| Endroit                                                        | Activité                                 | Tarification PSL |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
| Parc Aventure,<br>Cap Jaseux<br>418-674-9114<br>1-888-674-9114 | Via Ferrata                              |                  |
|                                                                | <u>Procédure de réservation en ligne</u> |                  |
|                                                                | Adulte 18 ans & + :                      | 65 \$            |
|                                                                | Junior 8 - 17 ans :                      | 55 \$            |
|                                                                | Min.1m50, entre 100 et 220 lbs           |                  |

| Endroit                                                        | Activité                                 | Tarification PSL |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|
| Parc Aventure,<br>Cap Jaseux<br>418-674-9114<br>1-888-674-9114 | Tyrolienne                               |                  |
|                                                                | <u>Procédure de réservation en ligne</u> |                  |
|                                                                | Adulte 18 ans & + :                      | 12 \$            |
|                                                                | Junior 8 - 17 ans :                      | 12 \$            |

| Endroit                                                      | Activité                         | Tarification PSL |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| Parc Octopus<br>255, rue Du Quai<br>Desbiens<br>581-221-2487 | Parc aquatique flottant          |                  |
|                                                              | Arrivez tôt, pas de réservation. |                  |
|                                                              | Admission générale (1 journée) : | 25 \$            |

Location d'embarcation

| Endroit                                                                                 | Activité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tarification PSL                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Parc<br>Rivière-du-Moulin<br>(418) 698-3235<br>ou<br>Rivière-aux-Sables<br>418-698-3000 | Location d'embarcation pour<br>promenade sur la rivière<br>(1 heure) : kayak, canot, pédalo<br>Exclusivité RIVIÈRE-AUX-SABLES<br>Planche à pagaie (paddle board)                                                                                                                                                                                               | Location / personne : 5 \$<br>14 et moins : Gratuit |
| Magasin de sport<br>du<br>Centre récréatif de<br>la Base<br>418-677-4000<br>poste 7498  | Canots, kayak, planches à pagaie gonflables<br><b>GRATUIT</b><br>Trois planches à pagaie, deux canots et un kayak<br>de plaisance disponibles<br>incluant tout l'équipement de sécurité<br>(vestes, ancre et ensemble d'urgence)<br><u>Réservation en ligne pour la fin de semaine seulement</u><br><u>Vous devez avoir votre propre support de transport.</u> |                                                     |

Loisirs enfants / famille

| Endroit                                                      | Activité                                                                                                                                                                                                                        | Tarification PSL       |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Mille Lieux<br>de la colline<br>418-698-7000                 | Parc d'amusement pour enfants<br>2 à 8 ans :<br>9 ans à 13 ans :<br>Adulte 14 ans et + :                                                                                                                                        | 12 \$<br>12 \$<br>6 \$ |
| Aquafun<br>Hôtel Le Montagnais<br>418-543-1521               | Parc aquatique intérieur<br>Voir les détails au :<br><a href="http://www.lemontagnais.qc.ca">www.lemontagnais.qc.ca</a><br>Accès général 3 ans et + :                                                                           | 7 \$                   |
| Beta Crux<br>Chicoutimi<br>418-590-7598<br>370, rue Ste-Anne | Centre d'escalade de blocs<br>13 ans et +<br>Étudiant<br>12 ans et moins<br>Souliers non inclus ( <a href="http://www.betacrux.ca">www.betacrux.ca</a> )<br><u>Voir site web pour règles en</u><br><u>vigueur et procédures</u> | 12 \$<br>10 \$<br>7 \$ |

Activités culturelles et touristiques

|                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Zoo de<br>Falardeau<br><br>296, Rang 2<br>418-673-4602                                                           | Accès et visite guidée<br><br>14 ans et + :<br>2 à 13 ans :<br>Moins de 2 ans :<br><br><a href="http://www.zoodefalardeau.com">www.zoodefalardeau.com</a>                                                                                                              | 20 \$<br>10 \$<br>Gratuit                         |
| Village fantôme<br>Val-Jalbert<br><br>418-275-3132<br><a href="http://www.valjalbert.com">www.valjalbert.com</a> | Visite du site<br>Adulte 17 ans & + :<br>65 ans et + :<br>Enfant 3 à 17 ans :<br>Enfant 3 ans et moins :<br>Téléphérique inclus                                                                                                                                        | 30 \$<br>28 \$<br>10 \$<br>Gratuit                |
| Trou de la fée<br>Desbiens<br><br>418-346-1242                                                                   | Accès général avec caverne<br>Adultes (17 ans et +)<br>Ado12-17 ans<br>Enfant 5 à 11 ans<br>Accès général sans caverne<br>Adultes (17 ans et +)<br>Ado12-17 ans<br>Enfant 5 à 11 ans :<br><br><a href="http://www.cavernetroudelafee.ca">www.cavernetroudelafee.ca</a> | 25 \$<br>20 \$<br>13 \$<br>20 \$<br>15 \$<br>9 \$ |

| Endroit                                                              | Activité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Tarification PSL                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Musée du Fjord<br>La Baie<br>418-697-5077                            | Adulte 18 ans & +<br>Étudiant 6 ans & +<br>Enfant 5 ans et moins<br><br><a href="https://facebook.com/museedufjord">facebook.com/museedufjord</a>                                                                                                                                                                                                                         | 10 \$<br>5 \$<br>Gratuit                                                                                        |
| Musée de la Défense<br>aérienne<br>de Bagotville<br><br>418-677-7159 | Accès à toutes les expositions<br>(tablette électronique incluse), com-<br>prend aussi la visite de la base.<br>L'accès au musée est<br><b>GRATUIT</b> pour les militaires et leur<br>famille immédiate sur présentation<br>de la CARTE PSL<br><br>Les employés civils et FNP ont accès<br>gratuitement, mais le conjoint (15 \$)<br>et les enfants (9 \$) doivent payer. | Gratuit pour les<br>militaires, leur<br>famille<br>immédiate et<br>pour les<br>employés de la<br>BFC Bagotville |

|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| La Pulperie<br>Chicoutimi<br>(418) 698-3100                                     | Adulte<br>Étudiant 13-24 ans<br>Enfant 12 ans & -<br><br><a href="http://www.pulperie.com">www.pulperie.com</a>                                                                                                                | 9 \$<br>6 \$<br>5 \$             |
| Centre équestre<br>MDG<br>2385 rang St-Joseph<br>Chicoutimi<br><br>418-718-5708 | Centre d'équitation<br>Initiation<br>1 personne 5 ans et + /1h<br>Randonnée équestre<br>1 personne 10 ans et + /1h<br>Forfait familial<br>2 adultes et 2 enfants (10 ans et +) /1h<br>RÉSERVATION OBLIGATOIRE PAR<br>TÉLÉPHONE | 25 \$<br>35 \$<br>125 \$         |
| SAVANA<br>Chicoutimi<br>2150 rue Fabien<br><br>418-696-1111                     | Jeux et activités intérieurs<br>pour enfants<br>12-35 mois :<br>3 à 14 ans :<br>Accompagnateur 15 ans et + :<br><br><a href="http://www.savanainc.ca">www.savanainc.ca</a>                                                     | 6 \$<br>10 \$<br>4 \$            |
| Zoo sauvage<br>de St-Félicien<br><br>418-679-0543                               | Adulte :<br>Étudiant :<br>Enfant 6-14 ans :<br>Enfant 3-5 ans :                                                                                                                                                                | 50 \$<br>45 \$<br>35 \$<br>20 \$ |

|                                                             |                 |       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|-------|
| ESCAPARIUM<br>371, rue Racine<br>Chicoutimi<br>581-222-1162 | Accès pour tous | 25 \$ |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|-------|

| Endroit                                                                   | Activité                  | Tarification PSL |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|
| Centre Joseph Nio<br>Chicoutimi<br>555 rue Ste-Marthe<br><br>418-543-3768 | Allée 1 h — 6 personnes : | 10 \$            |

The English version of this Summer Activity Program is available at the Sport and Recreation Counter or on Intranet Board

# Les partenaires du plan sports et loisirs

## QUELQUES RÈGLES IMPORTANTES

Dans le cadre du Programme plein-air, le PSP offre des rabais sur plusieurs activités aux membres actifs et retraités de la BFC Bagotville.

À moins d'avis contraire, vous devrez vous procurer les billets au comptoir PSL du centre sportif avant de vous rendre à l'activité.

### Horaire du comptoir PSL

**Du lundi au vendredi de 9 h à 20 h**  
**Le samedi de 8 h à 15 h**

Afin de pouvoir bénéficier de ces offres, vous devez

- **Être détenteur d'une carte orange** (membre de la BFC Bagotville et famille immédiate).
- **Présenter une carte PSL, pour chaque personne** avec son billet ou sa confirmation de réservation à chaque site d'activité. (À défaut de quoi vous devrez payer le prix régulier et vos billets ne sont pas remboursables).

**LES BILLETS SONT NON REMBOURSABLES et NON ÉCHANGEABLES ET NE PEUVENT ÊTRE UTILISÉS QUE PAR UN DÉTENTEUR DE LA CARTE PSL.**

**Pour information, communiquer avec le comptoir PSL au 418-677-4000 poste 7980.**

Consultez régulièrement la version électronique du programme plein-air disponible au [facebook.com/PSPBAGOTVILLE](https://facebook.com/PSPBAGOTVILLE) ainsi qu'au [www.connexionfac.ca](http://www.connexionfac.ca)

**CLIQUEZ ICI ET VISITEZ LA PAGE INTRANET DU PROGRAMME PLEIN AIR POUR TOUS LES DÉTAILS**

| Partenaire                                                           | Services                                                                                                                                                                | Promotion                 |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Parcours aventures</b><br>1-833-777-0071                          | Rabais sur les cours et les activités                                                                                                                                   | 15 % à 20 % de rabais     |
| <b>Ferme 5 étoiles Sacré-Cœur</b><br>1-877-236-4551                  | Activités familiales<br>Information au <a href="http://www.ferme5etoiles.com">www.ferme5etoiles.com</a>                                                                 | 15 % de rabais            |
| <b>Ultraviolet</b><br>Chicoutimi, Jonquière, Alma                    | Trois magasins spécialisés dans les vêtements et les équipements sportifs.<br><a href="http://boutique.ultravioletsports.com">http://boutique.ultravioletsports.com</a> | 10 % de rabais en magasin |
| <b>Maison Pilates</b><br>Chicoutimi<br>418-693-5180                  | Visitez le <a href="http://www.guybouchard.com">www.guybouchard.com</a>                                                                                                 | 10 % de rabais            |
| <b>Sylouette Pilates et massothérapie</b><br>La Baie<br>418-290-2700 | Massothérapie réduction de 10 %<br>Pilates rabais de 15 %                                                                                                               | 10 % à 15 % de rabais     |
| <b>Sushi à la maison</b><br>Chicoutimi                               | Pour information<br><a href="http://sushialamaison.com">sushialamaison.com</a><br>418-602-0877                                                                          | 15 % de rabais            |
| <b>LCR</b><br>Vêtements et chaussures                                | Quatre magasins au Saguenay<br>20 % de rabais sur les vêtements<br>15 % de rabais sur tout (sauf les bottes)                                                            | 15 % à 20 % de rabais     |
| <b>Pentagone</b><br>Vêtements                                        | Trois magasins au Saguenay                                                                                                                                              | 15 % de rabais            |
| <b>Karaté Action</b><br>Jonquière                                    | 418-547-8894<br>Rabais sur les abonnements                                                                                                                              | 15 % de rabais            |
| <b>Club de tennis Intérieur Saguenay</b>                             | Carte de membre non obligatoire pour réserver un terrain                                                                                                                | Ne payez que le terrain   |
| <b>Yuzu Sushi</b>                                                    | En salle à manger ou pour emporter                                                                                                                                      | 10 % de rabais            |
| <b>Lavanya Yoga</b>                                                  | Louise Boudreault<br>La Baie — 418-944-9644                                                                                                                             | 10 % de rabais            |
| <b>Centre Multi-sports Nazaire Girard</b><br>Laterrière              | Salle d'entraînement, cours de groupe<br>Activités jeunesse<br>418-678-7999                                                                                             | 10 % de rabais            |
| <b>UQAC Pavillon sportif</b><br>Chicoutimi                           | Cours de groupe, salle d'entraînement, badminton, piste intérieure<br><b>RABAIS SUR ABONNEMENT DU LUNDI AU VENDREDI</b>                                                 | 15 % de rabais            |

## Remboursement sur les passes saisonnières

- Droit d'accès aux sentiers de VTT autorisés : Un remboursement de 10 % est offert. Vous devez obligatoirement prendre rendez-vous en semaine avec Frédéric Pilote au poste 7563. Avoir en main une photocopie du contrat.
- Passe annuelle de vélo de montagne : Un remboursement de 25 % est offert. Vous devez obligatoirement prendre rendez-vous en semaine avec Frédéric Pilote au poste 7563. Avoir en main une photocopie du contrat.
- Passes saisonnières diverses : Des rabais sont offerts pour différents abonnements saisonniers, informez-vous par téléphone avant de vous présenter.

Les demandes sont évaluées au cas par cas.

Envoyer la facture par courriel à Audrey Lecours :  
[audrey.lecours@forces.gc.ca](mailto:audrey.lecours@forces.gc.ca)  
Aucune demande par téléphone ne sera traitée.

Pour les nouveaux arrivants

# ***Le fameux guide du CRFM est disponible***

**Le Québec est la province des nouvelles opportunités, mais le Saguenay est encore plus fascinant !**

À ce propos, savez-vous que le CRFM a déjà pensé à tous les questionnements qui peuvent vous traverser l'esprit concernant votre affectation à Bagotville ?

Ne laissez point ces sujets vous ennuyer ! L'équipe du

CRFM a cherché, collecté et réuni toutes les informations dont vous avez besoin, et nous ferons en sorte de rendre votre nouvelle arrivée encore plus sereine !

Que vous soyez célibataire ou en famille, avec ou sans enfants, nous vous avons concocté un guide complet pour nouvel arrivant. Si vous vous demandez quelle est la couverture des soins de santé

au Québec, comment faire pour avoir une carte d'assurance maladie, échanger votre permis de conduire, obtenir une plaque d'immatriculation du Québec ou toute autre question, vous trouverez vos réponses sur notre [page web](#).

Les membres de notre équipe peuvent vous accompagner dans les différentes étapes. Alors, contactez-nous dès maintenant !

## ***Our famous Newcomer's Guide is now available***

**Quebec is the province of new opportunities, but the Saguenay region is even more fascinating!**

In this regard, do you know that the MFRC has already thought about the questions that may cross your mind concerning your posting in Bagotville?

Don't let these issues bother

you! The MFRC team has searched, collected, and assembled all the information you need, and we will make sure to make your new arrival even more serene!

Whether you are single or with your family, with or without children, we have put together a complete guide for newcomers. If you are wondering about health

care coverage in Quebec, how to get a health insurance card, replace your driver's licence, get a Quebec licence plate or any other question, you will find your answers on [our web page](#).

The members of our team can assist you in the different steps. So, do contact us now!

**CRFM**  
Bagotville



**MFRC**  
Bagotville

### **AVIS DE CONVOCATION** Assemblée générale annuelle

Chers membres de la communauté militaire,

Vous êtes cordialement invités·es à assister à l'assemblée générale annuelle du Centre de ressources pour les familles de militaires de Bagotville. Celle-ci se tiendra le **27 septembre 2023** à 17 h au Centre communautaire, situé dans le quartier des logements familiaux de la base.

Les mandats de quatre postes arrivent à échéance ; soit celui à la présidence, la trésorerie ainsi que deux postes de membres administrateurs·trices

Afin de connaître les procédures à suivre dans le but de soumettre votre candidature, adressez-vous à madame Marika Beaulieu-Morency, agente de promotion et de développement de l'action bénévole. Veuillez le faire avant le 15 septembre 2023 à l'adresse courriel [benevolatbagotvolunteering@gmail.com](mailto:benevolatbagotvolunteering@gmail.com).

Pour assister à l'assemblée générale annuelle, vous devez obligatoirement confirmer votre présence auprès du CRFM au 418 677-7468 ou par courriel à [info@crfmbagotville.com](mailto:info@crfmbagotville.com), et ce, avant le 22 septembre 2023. Il est possible d'obtenir gratuitement un service de garde lors de l'événement. Veuillez en faire la demande lors de la confirmation de votre participation.

### **NOTICE OF MEETING** Annual General Assembly

Dear Members of the military community:

You are cordially invited to attend the Annual General Assembly of the Bagotville Military Family Resource Centre. It will be held on **September 27, 2023**, at 5 p.m. at the Community Centre, located in the PMQ area of the base.

The terms of four positions are coming to an end: namely that of the president, the treasurer and two positions of administrative members.

To find out how to apply, please contact Ms. Marika Beaulieu-Morency, Promotion and Volunteer Action Development Officer.

Please do so before September 15, 2023, to [benevolatbagotvolunteering@gmail.com](mailto:benevolatbagotvolunteering@gmail.com).

To attend the Annual General Meeting, you must confirm your intention with the MFRC at 418-677-7468 or by email, [info@crfmbagotville.com](mailto:info@crfmbagotville.com), before September 22, 2023. It is possible to obtain a free childcare service during the event. Please request it when confirming your participation.

**Michel Cécyre**  
Président / Chairman of the Board

POUR TROUVER LES NOUVELLES DU CRFM VISITEZ  
TO FIND THE MFRC NEWS VISIT

## CAF CONNECTION



AIMEZ NOTRE PAGE FACEBOOK  
LIKE OUR FACEBOOK PAGE

## CRFM BAGOTVILLE MFRC

INSCRIPTION OBLIGATOIRE | GRATUIT !

Fête de  
bienvenue

CRFM Bagotville  
PSP

# Un monde, UNE COMMUNAUTÉ

JEUDI 24 AOÛT 2023 – 8 H À 16 H

Centre communautaire (1775 rue Lucien-Lecompte)

~~~~~ Il y aura : ~~~~~

COURSES | VENTE DE GARAGE | DINER | JEUX ET ANIMATIONS
FESTIVAL REGARD | À L'EAU POUR NOS ADOS! (activité de financement)
KIOSQUES D'INFORMATIONS | PRÉSENTATION DES MESS

CRFM
Bagotville



MFRC
Bagotville



Information
et inscription

